

PICENO DA SCOPRIRE / Discovering Piceno



"Templaria"
CASTIGNANO

1 CASTIGNANO (25 km)

Nel suggestivo borgo antico di Castignano, cittadina dell'hinterland Piceno, si svolge ogni anno "Templaria", una rievocazione storica che è un tuffo nel passato. L'evento propone per 5 giorni spettacoli e atmosfere in una cornice medievale: botteghe d'artigiani, funamboli, giocolieri, dame e cavalieri, con banchetti e taverne con menu medievale.

"Templaria", a historical recollection, takes place every year in the center of Castignano, a pretty little town in the hinterland of Piceno. During five days various entertainments are held in a medieval frame: craft shops, ropewalkers, jugglers, dames and knights, with banquets and taverns with typical medieval menus.

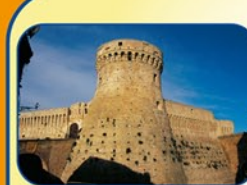


"Vicolo più stretto d'Italia"
RIPATRANZONE

2 RIPATRANZONE (12 km)

A quasi 500 metri sul livello del mare, Ripatransone è definita il "belvedere del Piceno", per la splendida vista a 360° che dalla sommità si apre su tutto il territorio circostante. Ha il primato di avere il "Vicolo più stretto d'Italia", largo appena 43 cm.

Nearly 500 meters above sea level, Ripatransone is said to be the viewpoint of Piceno, because of its stunning panorama. From its top you can admire the whole surrounding area. It is famous for the narrowest street in Italy, large just 43 cm.

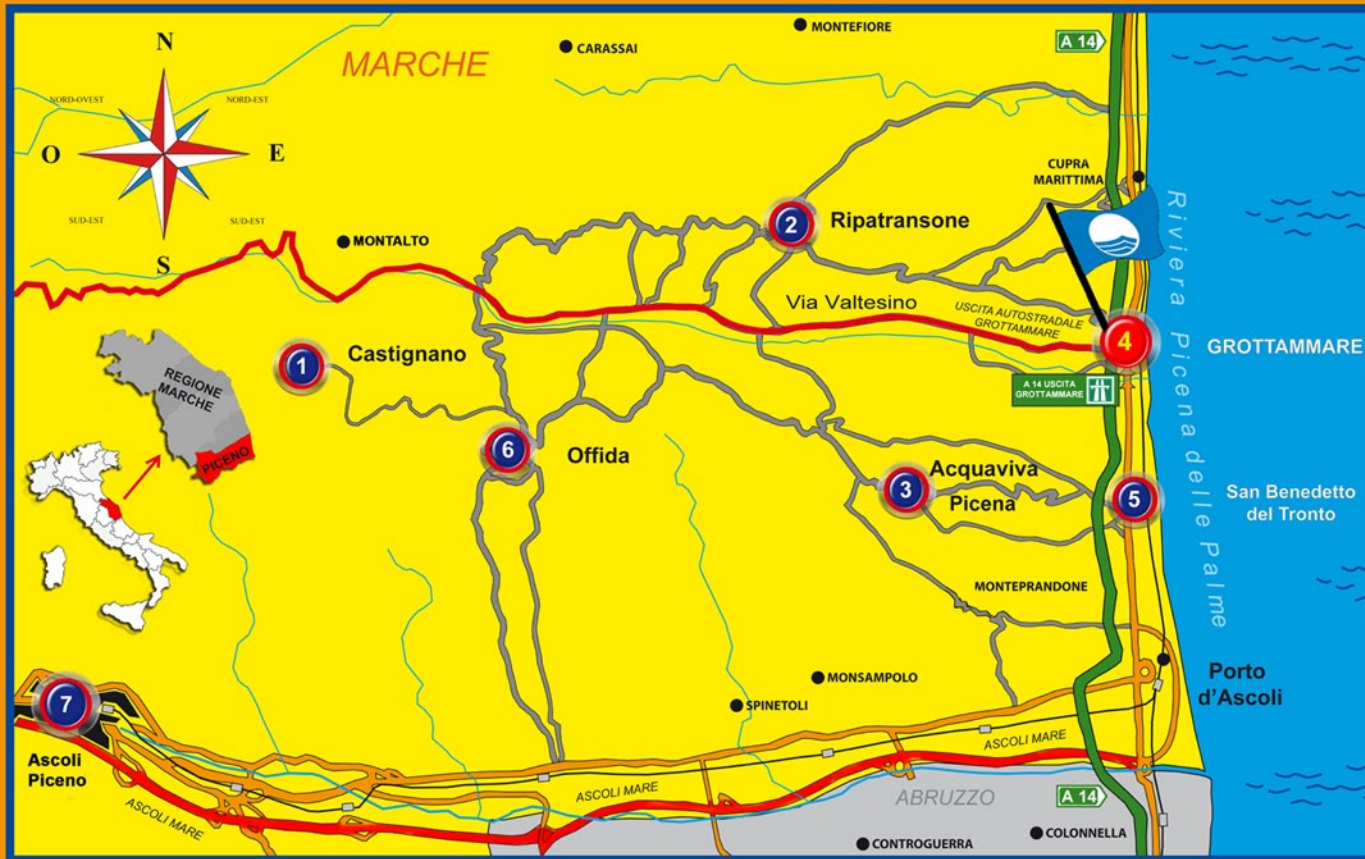


"La Fortezza"
ACQUAVIVA PICENA

3 ACQUAVIVA PICENA (15 km)

A 365 metri sul livello del mare, adagiata sulle degradanti colline picene, ha nella Rocca medievale la sua principale attrazione, splendida ed integra fortezza medievale. D'estate si svolge ogni mercoledì sera un tipico "Mercatino delle tipicità".

365 meters above sea level on the hills of Piceno. Its main attraction is the medieval Fortress. A market of typical products takes place every Friday evening in the summer.



4 GROTTAMMARE

Definita la "Perla dell'Adriatico", Grottammare, oltre al suggestivo e panoramico borgo antico, ha un lungomare dal verde rigoglioso, la spiaggia di sabbia fine, il mare trasparente, pulito (Bandiera Blu Europea dal 1999) e dal basso fondale, ideale per i bambini. Nuovi percorsi ciclabili oggi collegano Grottammare con i paesi limitrofi, costeggiando la spiaggia, a ridosso di scogliere, bar, mercatini e consentono piacevoli gite in bicicletta, illuminate la sera, rinfrescati dalla brezza marina.

Also named the "Pearl of the Adriatic", Grottammare is situated in the middle of the "Riviera Picena delle Palme". Palms, pinets, oleanders and oranges, the symbol of its mild climate: parks, gardens and the scent of the nature accompany you to your long walk along the promenade, between the liberty style houses and the blue sea. New cycle tracks are running along the cliffs linking up Grottammare and neighbouring towns, and they will let you enjoy many pleasant journeys among bar, bazaar and small markets during the day, or suggestive nightly walks looking for a gentle sea breeze.

MUSEI DI GROTTAMMARE

Tre sono i musei che oggi Grottammare può vantare, ospitati all'interno di importanti edifici storici che hanno segnato la storia di Grottammare. I primi due si trovano nel borgo antico, il terzo nel centro città. Today Grottammare boasts three museums, situated in some important historical buildings which have marked its history. Two of them are situated in the ancient part of the town, while the third one is in the town center near the sea.

- Museo "Torrione della Battaglia" (all'interno del Torrione della Battaglia)

Nelle sue sale vi è una esposizione permanente di opere di Pericle Fazzini, scultore di fama internazionale, nato a Grottammare, autore della monumentale "Resurrezione" nella Sala Nervi in Vaticano. The museum "Torrione della Battaglia" (inside the Battle Tower), in its rooms there is a permanent exposition of Pericle Fazzini's works, sculptor of international fame, born in Grottammare, the author of the great "Resurrezione" (Resurrection) which dominates the Sala Nervi in Vatican.

- Museo "Sistino" (all'interno della chiesa di San Giovanni)

Il museo è dedicato principalmente alla memoria di Felice Peretti, divenuto poi Papa Sisto V, nato a Grottammare nel 1521. Vi è un'esposizione di oggetti di pregevole fattura donati dal Pontefice al paese e di opere d'arte di famosi artisti d'epoca. Sistino Museum (in San Giovanni's Church), mainly dedicated to the memory of Felice Peretti, who became Pope Sixtus the Fifth, born in Grottammare in 1521. There is an exposition of exquisite workmanship objects, given by the Pope to the town and art objects made by the famous artists of that period.

- Museo "Illustrazione Comica", MIC (al centro del Piazzale Kursaal, lungomare)

Il museo conserva ed espone opere d'arte, disegni ed illustrazioni comiche-satiriche, manifesti cinematografici dedicati ai miti della comicità italiana ed a personaggi famosi del mondo dello spettacolo. Mic, Museo Illustrazione Comica (in the middle of Kursaal square, seafont). The museum preserves and exposes art objects, drawings and comical and satirical illustrations, cinema posters dedicated to the Italian comedians and to the famous celebrities in show business.

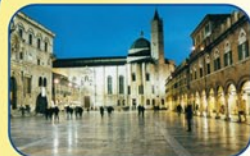
MUSEO "Torrione della Battaglia"



MUSEO "Illustrazione Comica", MIC



MUSEO "Sistino"



"Piazza del Popolo"
ASCOLI PICENO

7 ASCOLI PICENO (40 km)

Città del travertino, è un gioiello d'arte da visitare, ricca di storia e carica di suggestioni. Capoluogo del Piceno, ha il suo gioiello architettonico nella centrale Piazza del Popolo, considerata una delle 5 piazze più belle d'Italia.

City of travertino, pearl of art definitely worth visiting, rich of history and full of attractions. It is the main city of Piceno. Its architectural gem "Piazza del Popolo" is considered one of the five most beautiful squares in Italy.



"Palazzo Comunale"
OFFIDA

6 OFFIDA (25 km)

Graziosa cittadina collinare, ha mantenuto inalterato il suo fascino ed il proprio assetto urbanistico. Nel suo centro storico, spicca il Palazzo Comunale. Famosa per la lavorazione del Merletto a Tombolo, è sede nei venerdì estivi serali di un suggestivo "Mercatino dell'artigianato".

Beautiful small town on the hill, overlooking the sea, conserves its old glitter. The Town Hall is situated in the town center within the crenellated walls. Offida is famous for its lace ("merletto a tombolo"), and its craft markets held in the summer every Friday evening.



"Lungomare"
SAN BENEDETTO
DEL TRONTO

5 SAN BENEDETTO DEL TRONTO (4 Km)

"Capoluogo" della "Riviera Picena delle Palme", famoso centro balneare dell'Adriatico, è costeggiata da 7000 palme, intervallate da fiori ed oleandri. Splendido il lungomare ciclo-pedonale, recentemente riqualificato, impreziosito da suggestivi giardini tematici di sapore esotico, da palme che crescono sulla spiaggia e da ampie pinete.

Main city of "Riviera Picena delle Palme", famous seaside resort on the Adriatic sea. 7000 palm trees, oleanders and maritime pines, decorate a seaside promenade for more than 4 kilometres. It is also provided by the cycling track and theme gardens.